



# Senior Sentinel

Una publicación de la Junta de Comisionados del Condado de Hillsborough  
Jim Norman, Ken Hagan, Brian Blair, Rose V. Ferlita,  
Al Higginbotham, Mark Sharpe, Kevin White



mayo 2007, Vol. 4 Edición 2

Mayo es el Mes para  
los de la Tercera Edad:  
"Pasos para un Futuro  
Mas Saludable"

Desde que el llamado "Older Americans' Month" fue establecido por el presidente John F. Kennedy en 1963, el mes de mayo se ha designado para reconocer, de forma oficial, las contribuciones de las personas de la tercera edad a la fuerza y vitalidad de el Condado. Localmente, el Departamento de Servicios a Personas de la Tercera Edad del Condado de Hillsborough se ha asociado con con varias municipalidades y organizaciones para llevar a cabo varios eventos para celebrar con las personas de la Tercera Edad en nuestra comunidad. Unase a los festejos!

Vea EVENTOS, en la Página 3



En  
Esta  
Edición

- Eventos durante el Mes "Older Americans"
- Esperanza & Ayuda a Través de BRITE
- Tapiz Especial
- RSVP Hoy!
- Mantenga Su Casa a Través de SHOPP
- STEP UP, FL!

## Senior Home Ownership Protection Program



El programa Senior Home Ownership Protection Program (SHOPP) es parte de la Unidad de defensa de las personas de la Tercera Edad en Bay Area Legal Services, cuya misión es promover la dignidad autodeterminación y la calidad de vida de las personas mayores de 60 años, dándoles a estos poder a través de un mejor acceso a las leyes.

El programa SHOPP está enfocado a educar a personas de la Tercera Edad proveyéndoles representación legal relacionada a la extinción del derecho de redimir una

Vea SHOPP, en la Página 3

## Proyecto de Tejido en el Centro de Evejecimiento

En enero del 2007, participantes del Centro de Personas de la tercera edad de Ruskin recibieron la visita de los tejedores de Sandy Creek de Carolina del Norte y la instalación de un telar construido hace 200 años. El propósito de la visita de los tejedores al centro fue la de enseñarle a los residentes como tejer, como parte del programa del Consejo de Arte del Condado de Hillsborough llamado "Weaving Words: Past and Present."

Utilizando el antiguo telar, los residentes aprendieron a tejer y crearon dos hermosos tapices de 9 pies de largo. Su poesía, pensamientos palabras, frases y recuerdos quedaron grabados en la tela y luego tejidos en el tapiz llamado "Aspects of Aging" (Aspectos del envejecimiento) junto con espejuelos,



Vea TAPESTRY, en la Página 3

## El Proyecto BRITE Ofrece Ayuda & Esperanza

El Proyecto BRITE es un programa piloto dirigido a tratar el problema de abuso de sustancias y tratamientos de salud mental a las personas de la tercera edad. BRITE significa **B**rief **I**ntervention and **T**reatment for **E**lders. El programa BRITE provee servicios de alcance e intervención, diseñados específicamente para personas de 60 años o más que tenga problemas de alcohol, drogas recetadas o ilegales, depresión o es un riesgo suicida.

El programa provee educación, pruebas intervenciones breves, programas de apoyo y referidos. Todos los servicios son privados, confidenciales y sin costo a la persona tratada o sus familiares. El mismo opera con fondos del gobierno federal y estatal y es administrado por el Centre for Women en Tampa.

La especialista de BRITE para el Condado de Hillsborough, Grace Terry, tiene un maestría en trabajo social y más de 25

años de experiencia como profesional de la salud mental y consejero contra el abuso de sustancias. También tiene amplia experiencia trabajando con personas de la tercera edad. De

acuerdo con Terry, “lo maravilloso del programa BRITE que puedo ir a la casa de la persona, a los centros, casas de salud o cualquier otro lugar donde la persona se sienta cómoda. Yo voy donde ellos, no tienen que venir donde mi.”

Terry está disponible para ofrecer programas de salud a personas de la Tercera Edad en cualquier lugar del Condado de Hillsborough.

Los programas pueden ser confeccionados de acuerdo a las necesidades de un grupo particular.

El tratamiento contra la depresión y el abuso de sustancias si funciona. Para mas información llame a: **The Centre for Women at (813) 251-8437 ext. 272.**



### Sabía usted que...

- En Florida, unas 785,000 personas de 65 años o más sufren de problemas emocionales que requieren ayuda profesional. Los mas comunes son depresión y ansiedad. Sin embargo, son muy pocos los que reciben tratamiento para ayudarles a resolver estos problemas.
- Las personas deprimidas usan 3 veces mas cuidado médico, los gastos son el doble de lo normal, su tendencia a morir

de un ataque cardíaco es el doble en comparación con los demás.

- El porcentaje de suicidios entre personas mayores es de un 50% mayor que el resto de las personas.
- Depresión, pena, soledad y aburrimiento frecuentemente son la causa de la utilización de alcohol y el abuso de sustancias entre personas de la tercera edad.

“Flo” ha servido como voluntaria del programa de personas retiradas y de la Tercera Edad (RSVP) desde que se mudó a Florida, hace casi 30 años. Todos los miércoles, Flo y sus amigas ofrecen su tiempo voluntariamente con grandes cantidades de correo y otras tareas para el Departamento de Servicios a personas de la Tercera Edad.

Desde el 1972, el servicio RSVP ha estado ayudando a personas mayores de 55 años a que ayuden a la comunidad. Los voluntarios pueden escoger de entre más de 100 organizaciones sin fines de lucro, incluyendo MOSI, Lowry Park Zoo, St. Joseph’s Hospital, Tampa Bay Performing Arts Center, Meals on Wheels, y Nativity Food Bank.



Flo (al centro) y sus amigas de RSVP el día después que Flo celebró su cumpleaños número 103.

RSVP está siempre buscando voluntarios nuevos. Como voluntario, usted puede escoger la posición que mejor se ajuste a usted, dependiendo de sus intereses, habilidades y area geográfica. El RSVP entonces le facilitará el obtener la posición. En adición a sentirse satisfecho por el deber cumplido, el ser voluntario incluye un seguro que le cubre mientras viaja entre tarreas dentro del seguro suplementario de RSVP. A los voluntarios elegibles, RSVP puede ofrecer un extipendio para comida y viajes.

Actualmente, unas 953 sirven de voluntarios de RSVP, los cuales contribuyen unas 132,995 horas cada año.

**Para más información sobre el programa RSVP, llame al (813) 272-5031.**

## SHOPP Puede Ser Abogado Para Residentes de la Tercera Edad

Viene de la Página 1

hipoteca (foreclosure) y otras demandas en las cortes Estatales y Federales. Junto a las bancarrotas Capítulo 13, SHOPP asiste a sus clientes en casos de litigación, compromisos de pago, eliminación de deudas, arreglos financieros e hipotecas invertidas. Desde que se inició el programa, SHOPP ha ayudado a más de 100 personas a retener sus propiedades y ha ahorrado a sus clientes millones de dólares. Una de las amenazas que enfrentan las personas para retener sus casas son los prestamistas depredadores y la información falsa sobre reparaciones del hogar. Estas personas van tras las personas de bajos ingresos o impedidos. Al ayudar a estas

personas a conservar su hogar, SHOPP ayuda a conservar los vecindarios.

Recientemente, SHOPP ha notado una tendencia en la que inversionistas privados y compañías financieras, se aprovechan para apoderarse de la equidad que la persona tiene en su hogar para engañarle. En muchos casos, las personas piensan que están refinanciando su casa y lo que hacen es entregando el título a personas inescrupulosas, que luego intentan sacar a la persona del hogar. En muchos casos, nunca se termina de pagar la hipoteca.

**Para más información sobre SHOPP, llame a Bay Area Legal Services al (813) 232-1222, o visite la página de Internet [www.bals.org](http://www.bals.org).**

## Tapiz en Exhibición Ahora

Viene de la Página 1

botellas de píldoras, caracoles, puntos de crochet y otros recuerdos. Todo recordando sus pasadas experiencias en el arte del crochet, tejer o coser. Muchas de las personas llevaron sus recuerdos a la misma vez que los tejían en el material.

El tapiz “Aspects of Aging” está ahora exhibiéndose en el Ruskin Senior Center. El segundo tapiz, que muestra la historia de la agricultura y la pesca está en exhibición en el

South Shore Regional Library. Libros conteniendo palabras de los participantes estará exhibiéndose junto a los tapices. Este innovador proyecto ha sido grabado en video y fotografiado para la posteridad.

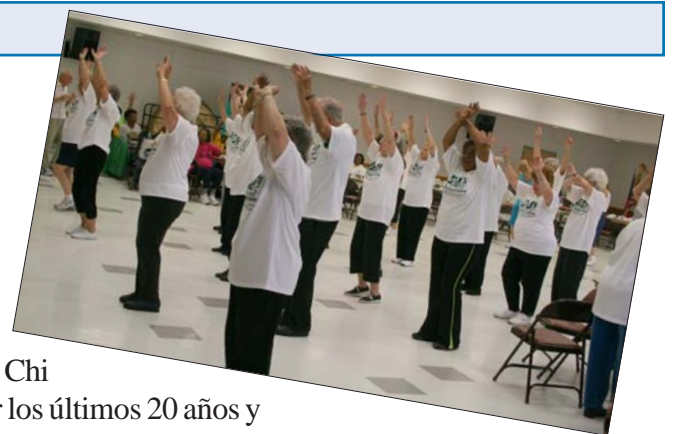


## Pasos Para Vidas Saludables & Activas

“Step Up, Florida - On Our Way to Healthy Living!” (“Un Paso Adelante Para Una Vida Mas Saludable”) es una iniciativa del estado que promueve actividad física y un estilo de vida saludable para todos los residentes de la Florida. En el mes de febrero, el Departamento de Servicios para la Tercera Edad del Condado de Hillsborough colaboró con el Departamento de Salud de la Florida para motivar y educar a los residentes mayores del Condado de Hillsborough acerca de la importancia de mantenerse activo.

Los participantes disfrutaron de clases de ejercicio especialmente diseñados para residentes mayores y recibieron información sobre estos tipos de clases que se ofrecen por toda la comunidad: Shapes, LAFITNESS, Curves y YMCA (Silver Sneakers).

Residentes mayores recibieron mucha información, camisetas gratis, y premios por jugar bingo con el tema “bueno para el corazón.” También disfrutaron en participar en una demostración de Tai Chi que dio Bob Elliott. El ha estudiado



Tai Chi

por los últimos 20 años y es el director de la Oficina de Desarrollo Organizacional del Departamento de Salud para el Condado de Hillsborough.

Servicios para la Tercera Edad también colaboro con el Departamento de Parques, Recreación, Conservación, WCFAAA, y United Healthcare/Wellquest para que este evento fuera dinámico, educativo y de mucha diversión para residentes mayores. ¡El evento “Step Up, FL!” fue de tanto éxito, que se llevará a cabo el próximo año!



Hillsborough County  
Florida  
Departamento de Servicios a Personas  
de la Tercera Edad  
601 E. Kennedy Blvd., 25th Floor  
Tampa, FL 33602  
Teléfono: 813-272-6630  
Fax: 813-276-6862  
www.hillsboroughcounty.org/aging

PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
PAID  
TAMPA, FL  
PERMIT No. 295

## Senior Sentinel

Bart Banks, Acting Director

Agradecemos sus comentarios y sugerencias al editor.

# "Older Americans" - Eventos Durante el Mes de Mayo

Viene de la Página 1

4 de  
Mayo

**Día en el Parque** - El Departamento de Parques & Recreación de la Ciudad de Tampa estará auspiciando un festival dedicado a las personas de la Tercera Edad. El evento se llevará a cabo el viernes 4 de mayo, 10 a.m. - 2 p.m., en el parque McFarlane, ubicado en el 1700 N. MacDill Ave. en Tampa. Se espera que unas 2000 personas de la Tercera edad acudan a pasar un rato de alegría con música, comida, baile, artesanías, juegos y exámenes médicos.

**Para más información: Llame al (813) 274-8615.**

11 de  
Mayo

**El "Prom"**- ¡Oye!...el "Prom" de las personas de la Tercera Edad de llevará a cabo el viernes, 11 de mayo en el Brandon Recreation Center, 502 E. Sadie St. en Brandon. Regrese a los años 50 y compita en los concursos de Twist, HulaHoop, y disfraces. Habrá música en vivo y hamburguesas. ¡Tremenda Fiesta! **Para Información: Llame al (813) 272-6261.**

30 de  
Mayo

**Día Nacional de la Salud de las Personas de la Tercera Edad**- El Condado de Hillsborough auspiciará una serie de actividades de ejercicios y nutrición en cada uno de los centros para personas de la Tercera Edad el 30 de mayo.

**Para información: Llame al (813) 272-6261.**

10 de  
Mayo

**Día de los Asuntos de las Personas de la Tercera Edad**- La Autoridad de la Vivienda de Tampa auspiciará un día de diversión para las personas de la Tercera Edad el jueves, 10 de mayo en los apartamentos J.L. Young, en el 8220 N. Florida Ave. en Tampa. El evento comenzará el reconocimiento oficial del día de los asuntos de las personas mayores por parte de los Comisionados del Condado de Hillsborough. Incluye una feria de salud, música en vivo, baile y premios.

**Para más información: Llame al (813) 272-6261.**

24 de  
Mayo

**Festival de Pintura para Personas de la Tercera Edad**- La Agencia de Servicios a personas de la Tercera Edad y *The Senior Connection* auspician el trigésimo Festival anual de Pintura para Personas de la Tercera Edad. El evento se llevará a cabo el martes 24 de mayo, 9 a.m. en el Lowry Park Zoo. Los primeros 500 adultos de la tercera edad tendrán entrada gratis al zoológico. Artistas de 60 años o más pueden someter hasta 5 pinturas originales, a un costo de \$4 por participación. Premios en efectivo de hasta \$100 serán otorgados de acuerdo a la decisión del jurado. Habrá música en vivo y dos encuentros con animales.

**Para más información: Llame al (813) 272-5160.**